



Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	Z6F2BA459B	Numero DBB / DBB-Nr.	10/2020
Oggetto Gegenstand	Acquisto Google Cloud Platform Ankauf Google Cloud Platform		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	09.10.2019
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Simon Santoro		
Settore / Bereich	BUILD	Service Area	Nessuna
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	30211300-4 Piattaforme informatiche / Computerplattformen		
Criteri ambientali minimi Mindestumwelt-Kriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	5.000,00€ (IVA esclusa / ohne MwSt.)		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio/della fornitura di Acquisto Google Cloud Platform;
Angesichts der Tatsache, dass der Erwerb des Dienstes bzw. der Lieferung von Ankauf Google Cloud Platform erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

In Anbetracht des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Angesichts des Gesetzesvetr. Dekrets 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4e von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Angesichts des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Angesichts der Erwerbs-Regelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Zur Kenntnis genommen, dass man nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (ACP) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel für den Erwerb des Dienstes, der Gegenstand der vorliegenden Bestimmung ist, zurückgreift;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato tramite cataloghi elettronici e internet nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktuntersuchung durchgeführt durch elektronische Kataloge und Internet nach dem Rotationsprinzip;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici: Google Ireland Ltd.
Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert Google Ireland Ltd

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Angesichts des unten aufgeführten Berichts des EVV;

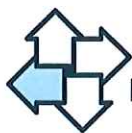
Relazione del RUP / Bericht des EVV

Il fabbisogno della presente determina a contrarre si inserisce nel contesto di ricercare soluzioni innovative e di studiare l'andamento delle nuove tecnologie.

Secondo analisi di mercato (v. immagine sottostante) il cloud computing ha raggiunto lo stadio di "salita dell'illuminazione", e cioè incomincia a diffondersi ampiamente e a cristallizzarsi la consapevolezza di come la tecnologia possa avvantaggiare le imprese in diversi modi. Gli sviluppatori della tecnologia creano prodotti di seconda e terza generazione. Un numero crescente di imprese finanzia progetti pilota, mentre quelle conservatrici restano prudenti.

Die Bedürfnisse der Gegenwart bestimmen den Vertragsabschluss und sind Teil des Kontexts der Erforschung innovativer Lösungen und der Untersuchung des Trends der neuen Technologien.

Laut Marktanalyse (siehe Bild unten) hat Cloud Computing das Stadium des "Aufleuchtens" erreicht, d.h. es beginnt sich weit zu verbreiten und es kristallisiert sich das Bewusstsein dafür heraus, wie die Technologie den Unternehmen auf unterschiedliche Weise zugutekommen kann. Die Entwickler der Technologie schaffen Produkte der zweiten und dritten Generation. Immer mehr Unternehmen finanzieren Pilotprojekte, während konservative Unternehmen vorsichtig bleiben.



Interactive Hype Cycle

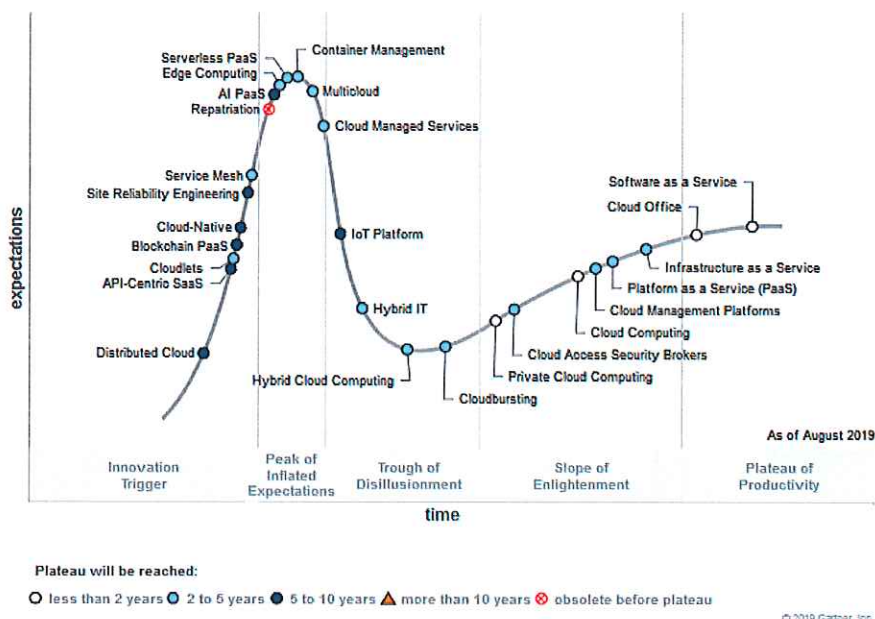


Figure 1- Cloud Computing Hype Cycle

Il reparto Build di Informatica Alto Adige S.p.A. (di seguito IAA) è responsabile dello sviluppo software e vi è la necessità di entrare in questo mercato e di analizzare la tecnologia per capire come possa essere al meglio applicata alle esigenze dei nostri clienti.

Nello specifico si necessita:

1. sperimentare la nuova tecnologia
2. applicarla a progetti nuovi
3. migrare applicazioni legacy al nuovo paradigma
4. capire come possa rendere il software più:
 - robusto
 - scalabile
 - mantenibile
 - moderno - integrando tecnologie rese disponibili in cloud come il "machine learning" e l'IA (Intelligenza Artificiale)

Die Abteilung BUILD der Südtiroler Informatik AG (im Folgenden SIAG) ist für die Software-Entwicklung verantwortlich, und es besteht die Notwendigkeit, in diesen Markt einzutreten und die Technologie zu analysieren, um zu verstehen, wie sie am besten auf die Bedürfnisse unserer Kunden angewendet werden kann.

Konkret ist es notwendig:

1. mit der neuen Technologie experimentieren
2. Anwendung auf neue Projekte
3. Die Migration von Altanwendungen in das neue Paradigma
4. Verstehen, wie die Software dadurch noch besser werden kann:
 - oder robust
 - oder skalierbar
 - oder wartbar
 - oder modern - die Integration von in der Cloud zur Verfügung gestellten Technologien wie maschinelles Lernen und KI (Künstliche Intelligenz)

Attualmente i tre leader del mercato di "cloud computing" secondo Gartner sono:

Laut Gartner sind die drei Marktführer im "Cloud Computing" derzeit:

- Amazon - con Amazon Web Services (di seguito AWS)
- Microsoft - con Azure (di seguito Azure)
- Google - con Google Cloud Platform (di seguito GCP)

2019 Magic Quadrant ⇐



Figure 2 - 2019 Cloud Infrastructure as a Service Magic Quadrant

Risulta quindi importante analizzare le soluzioni dei più grandi fornitori di servizi per comprendere quale potrebbe essere il futuro dello sviluppo in IAA.

Visti i punti sopra elencati, si vuole iniziare a testare lo sviluppo di software in Cloud.

Visto che Azure è già in uso presso IAA., e stiamo già testando il servizio, rimangono da testare AWS e GCP.

Facendo una ricerca sul sito <https://www.acquistinretepa.it/> come da documento allegato (allegato 10-2020-MEPA-Google Cloud Platform.docx), sono risultati due fornitori possibili: INJENIA S.r.l. e NOOVLE S.r.l. Il primo comprende anche un servizio di consulenza al quale non siamo interessati. Il secondo offrirebbe solo le licenze, ma siccome abbiamo già in IAA un account di GCP si è deciso di utilizzarlo.

Dopo una breve analisi si è proceduto a cercare di identificare un budget minimo che consentisse la sperimentazione necessaria e si è arrivati a identificare una spesa di 5.000,00€ come investimento sufficiente per poter avviare lo studio della piattaforma secondo i punti 1-4 del paragrafo precedente.

Si vuole quindi procedere all'acquisto di servizi di GCP per un totale di 5.000,00€ (+ IVA).

Es ist daher wichtig, die Lösungen der größten Dienstleister zu analysieren, um zu verstehen, wie die Zukunft der Entwicklung in der SIAG aussehen könnte.



Angesichts der oben aufgeführten Punkte möchten man mit dem Testen der Softwareentwicklung in der Cloud beginnen.

Da Azure bereits in der SIAG im Einsatz ist und wir den Dienst bereits testen, müssen AWS und GCP noch getestet werden.

Durch eine Suche auf der Website <https://www.acquistinretepa.it/> gemäß dem beigefügten Dokument (Anhang 10-2020-MEPA-Google Cloud Platform.docx) wurden zwei mögliche Anbieter gefunden: INJENIA S.r.l. und NOOVLE S.r.l. Die erste beinhaltet auch einen Beratungsdienst, an dem wir nicht interessiert sind. Die zweite würde nur Lizenzen anbieten, aber da wir bereits ein GCP-Konto in der IAA haben, wurde beschlossen, dieses zu nutzen.

Nach einer kurzen Analyse versuchten wir, ein Mindestbudget zu ermitteln, das die notwendigen Experimente ermöglicht, und wir kamen zu dem Schluss, dass eine Ausgabe von 5.000.00€ als ausreichende Investition für den Beginn der Studie der Plattform gemäß den Punkten 1-4 des vorherigen Absatzes zu identifizieren ist.

Wir wollen daher den Kauf von GCP-Dienstleistungen für insgesamt 5.000,00€ (+ MwSt.) durchführen.

Der Originaltext in italienischer Sprache wurde mit www.DeepL.com/Translator übersetzt.

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy



Il contratto non determina per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679.

Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag nicht die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.



Il contratto determina per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti Titolari:

Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind:

.....
È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento.

Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI



In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, non sussiste, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI).

In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass keine Pflicht besteht, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvtr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.



Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze" (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.

In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvtr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst, mit Angabe der



	Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Notwendigkeit interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Hauptvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	5.000,00 €
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /		-	-
Altre opzioni / Andere Optionen		-	--
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			5.000,00 €
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Google Cloud Platform	1	5.000,00€	5.000,00 €
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		5.000,00 €	
Durata del contratto Daure des Vertrages	Fino ad esaurimento budget e comunque non oltre il 31.01.2023		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm		☐ Sì / Ja ID:	☒ No / Nein
☒	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			



Modalità di fatturazione

Art und Weise der Rechnungsstellung

- ☐ canone annuale / Jahresgebühr
☒ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus
☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich
☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten

Assegnazione costi / Kostenzuweisung

Numero Nummer	Serviceinstance Servicearea / Cost Center	%	Importo fisso Fixbetrag
NB3	10AU0001	100,00	5.000,00€

**Informazioni sulla procedura di scelta del contraente
Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers**

Motivazione della scelta / Begründung der Wahl

L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità.

Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 30 G.D. 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.

**Procedura seguita per la scelta del contraente
Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers**

- ☐ Procedura Aperta ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandeltes Verfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandeltes Verfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Unmittelbare Zuteilung gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)



☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);

Unmittelbare Zuteilung nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 ui. Nachtr. Änderungen und Ergänzungswen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)

☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);

Verhandeltes Verfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)

☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;

Beitritt zu Übereinkommen bzw. Rahmenvertrag gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015

☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)

Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale
telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
☐ MEPA
☐ CONSIP
☐ SICP
☒ Altro Anderes: cloud.google.com

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. Steuernummer	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Google Ireland Ltd	IE6388047V	IE6388047V	Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Ireland	googleitaly@l egalmail.it	-

Il Direttore Generale Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di Google Cloud Platform mediante ordinativi, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 5.000,00 escl. IVA
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Google Cloud Platform mittels Aufträge zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 5.000,00 ohne MwSt. zu genehmigen
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

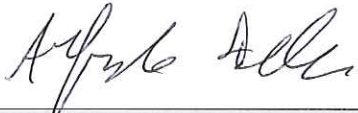
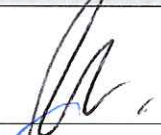
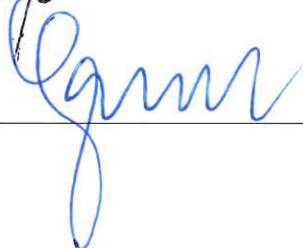
Allegati / Anlagen



Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi.

Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.



☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☐	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☐	DUVRI
☐	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	 Data Datum 27/01/2020
Autorizzazione / Genehmigung	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	 Data Datum 28/01/2020
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	 Data Datum 31/1/20



Südtiroler Informatik^{AG}
Informatica Alto Adige^{SPA}

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a.:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data _____